

# DOMANDA D'ISCRIZIONE



Scuola Svizzera di Milano  
Schweizer Schule Mailand  
Swiss School Milan

Iscrizione a partire dal: ..... per la classe: .....  
Cognome: ..... Nome: .....  
Sesso:  M  F Nato/a il: ..... Nato/a a: .....  
Provincia/Stato : ..... Tel. casa: .....  
Residente in: .....  
CAP: ..... Città: ..... Provincia: .....

Nazionalità: .....  
1<sup>a</sup> lingua: ..... 2<sup>a</sup> lingua: .....

Per cittadini svizzeri:

Origine: ..... Cantone: .....

Scuola Provenienza: ..... Attuale classe: .....  
Nr fratelli a scuola: ..... Data d'iscrizione: .....

Cognome del padre: ..... Nome del padre: .....  
Nazionalità: ..... Professione: .....  
Datore lavoro: ..... Sede: .....  
Telefono lavoro: ..... Cell: .....  
E-mail privata: ..... E-mail lavoro: .....

Cognome della madre: ..... Nome della madre: .....  
Nazionalità: ..... Professione: .....  
Datore lavoro: ..... Sede: .....  
Telefono lavoro: ..... Cell: .....  
E-mail privata: ..... E-mail lavoro: .....

Ulteriori numeri di telefono: .....

**Documenti Necessari:** Certificato di nascita - Stato di famiglia - Certificato di vaccinazione

**Per allievi svizzeri:** documento attestante la nazionalità svizzera  
**Per allievi provenienti da altre scuole:** pagella e/o nullaosta della scuola di provenienza  
**Per allievi di genitori separati:** dichiarazione del tribunale attestante l'affidamento del/la figlio/a

La prima iscrizione alla Scuola Svizzera di Milano è valida solo se accompagnata dalla tassa di iscrizione e confermata dalla scuola stessa.

La retta scolastica annua è costituita da: una caparra confirmatoria con scadenza 30 aprile per la 1<sup>a</sup> classe e 20 maggio per tutte le altre classi e due rette scadenti, rispettivamente, il 15 ottobre ed il 15 gennaio.

In caso di ritardato pagamento verranno applicati gli interessi di mora nella misura dell'EURIBOR + 3 punti percentuali, oltre ad una spesa di sollecito pari a 30 euro.

Dichiariamo di aver ricevuto e preso conoscenza del regolamento scolastico, che accettiamo.

Luogo ..... Data: ..... Firma di entrambi i Genitori: .....



Ai Genitori degli allievi  
della Scuola Svizzera di Milano

**Informativa e richiesta di consenso ai sensi del D.Lgs 196/2003 (Codice della Privacy)**

Cari Genitori,

ai sensi del **D.Lgs. n. 196/2003** (Codice in materia di protezione dei dati personali), che ha sostituito la legge n. 675/1996, il trattamento delle informazioni che Vi riguardano e riguardano il/i vostro/i figli sarà improntato ai principi di correttezza, liceità e trasparenza e di tutela della Vostra riservatezza e dei Vostri diritti nonché di Vostro figlio.

Ai sensi dell'articolo 13 del D.Lgs. n. 196/2003 (già art. 10 legge 675/1996) della legge predetta, dunque, Vi forniamo le seguenti informazioni:

1. i dati da Voi forniti verranno trattati nei limiti della normativa sulla privacy ed esclusivamente ai fini istituzionali della Scuola e per la collaborazione tra Scuola e famiglia.  
In particolare i dati personali dell'allievo, forniti nella domanda di iscrizione, saranno trattati:
  - per il rapporto con la direzione, gli insegnanti, la segreteria, la mensa, la portineria
  - per le comunicazioni tra Scuola e famiglia
  - per l'inserimento del nome e della fotografia dell'allievo nell'annuario e in altre pubblicazioni della Scuola
  - per il rapporto con il medico scolastico
  - per i rapporti con Amministrazioni ed Autorità italiane e svizzere, che esercitano un ruolo di garanzia e controllo nei confronti della Scuola: a tal fine i dati personali potranno essere trasferiti verso la Svizzera per il corretto adempimento delle finalità sopra indicate.

- I dati personali dei genitori, forniti nella domanda di iscrizione dell'allievo, saranno trattati:
- per le comunicazioni tra Scuola e famiglia
  - per il pagamento delle rette scolastiche.

2. I dati personali idonei a rivelare l'origine razziale ed etnica, le convinzioni religiose, filosofiche o di altro genere, le opinioni politiche, l'adesione a partiti, sindacati, associazioni ed organizzazioni a carattere religioso, filosofico, politico o sindacale, nonché i dati personali idonei a rivelare lo stato di salute e la vita sessuale, quelli attinenti alla salute, sono dati sensibili. Tali dati, insieme ai dati giudiziari, da Voi eventualmente conferiti, saranno oggetto di trattamento solo *per adempiere a specifici obblighi o compiti previsti dalla legge, da un regolamento o dalla normativa comunitaria per la gestione del rapporto di lavoro, anche in materia di igiene e sicurezza sul lavoro e della popolazione e di previdenza e assistenza, nei limiti previsti dalla autorizzazione...*" (l'Autorità Garante ha rilasciato la prescritta autorizzazione n° 3/97 del 28/11/97).

3. I dati forniti, il cui conferimento è strettamente necessario ai fini dello svolgimento delle attività di cui al punto 1, saranno conservati su supporti cartacei o informatici protetti da mezzi di sicurezza, onde evitare i rischi di distruzione o perdita, di accesso non autorizzato o di trattamento non consentito o non conforme alle finalità della raccolta.

4. Il Titolare del trattamento è l'"Associazione Scuola Svizzera di Milano" nella persona del suo Presidente – Avv. Luca Corabi De Marchi –, a tale fine domiciliato presso la Scuola in via Appiani n. 21 – 20121 Milano.

5. Il Responsabile del trattamento è l'Avv. Luca Corabi De Marchi, Presidente, a tale fine domiciliato presso la Scuola in via Appiani n. 21 – 20121 Milano.

6. Il trattamento dei dati ha luogo presso la sede della Scuola e sarà curato solo dal personale ad esso incaricato.

7. In ogni momento Voi potrete esercitare i Vostri diritti nei confronti del titolare del trattamento, ai sensi dell'art. 7 del Codice della privacy (già art. 13 della legge n. 675/1996). In particolare potrete chiedere:

- di conoscere l'esistenza di trattamenti di dati che possono riguardarVi o riguardare il/i vostro/i figli;
- di ottenere senza ritardo la comunicazione in forma intelligibile dei medesimi dati e della loro origine, la cancellazione la trasformazione in forma anonima o il blocco dei dati trattati in violazione di legge;
- di ottenere l'aggiornamento, la rettificazione ovvero l'integrazione dei dati;
- di ottenere l'attestazione che le operazioni predette sono state portate a conoscenza di coloro ai quali i dati sono stati comunicati, eccettuato il caso in cui tale adempimento si riveli impossibile o comporti un impiego di mezzi manifestamente sproporzionato rispetto al diritto tutelato;
- di opporVi, in tutto o in parte, per motivi legittimi, al trattamento dei dati personali che Vi riguardano o che riguardano il/i vostro/i figli, ancorché pertinenti allo scopo della raccolta.

Per avere ulteriori informazioni in ordine ai Vostri diritti sulla privacy, Vi invitiamo a visitare il sito web dell'Autorità Garante per la protezione dei dati personali, all'indirizzo [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it).

Ciò premesso, Vi invitiamo ad esprimere il consenso scritto alle operazioni di trattamento dei dati personali sopra indicate, controfirmando in calce la presente che dovrà esserci restituita al più presto.

Cordiali saluti.

Scuola Svizzera Milano

Avv. Luca Corabi De Marchi, Presidente

I sottoscritti

Cognome e nome di entrambi i genitori

ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs 196/2003 esprimono il consenso al trattamento dei propri dati e di quelli del figlio / della figlia

nome del figlio / della figlia

e quindi all'inserimento e conservazione degli stessi negli archivi elettronici e/o cartacei della Scuola Svizzera di Milano secondo quanto sopra previsto e indicato nonché nell'annuario. Autorizzano la Scuola ad utilizzare sul sito web della Scuola e sull'annuario le fotografie/immagini del loro figlio/a anche sotto forma di sequenze/immagini.

Firma di entrambi i genitori

Data